



Ġabra tal-ġurisprudenza

DIGRIET TAL-VIĊI PRESIDENT TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

12 ta' Ġunju 2014*

“Proċeduri għal miżuri provvizorji — Appell — Talba għas-sospensjoni ta' regolament wara sentenza ta' annullament — Dumping — Importazzjonijiet ta' ċerti folji tal-aluminju li joriginaw mill-Armenja, mill-Brazil u miċ-Ċina — Adeżjoni tal-Armenja mal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) — Status ta' impriża li topera f'ekonomija tas-suq — Artikolu 2(7) tar-Regolament (KE) Nru 384/96 — Kompatibbiltà mal-Ftehim dwar l-implementazzjoni tal-Artikolu VI tal-ftehim generali dwar it-tariffi u l-kummerċ tal-1994 (GATT) — Fumus boni juris — Urgenza — Dannu gravi u irreparabbli — Assenza”

Fil-Kawża C-21/14 P-R,

li għandha bħala sugġett talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni u għal miżuri provvizorji skont l-Artikoli 278 TFUE u 279 TFUE, imressqa fit-2 ta' April 2014,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappreżentata minn J.-F. Brakeland, M. França u T. Maxian Rusche, bħala aġenti, b'indirizz għan-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti fl-appell,

il-partijiet l-oħra fil-kawża li huma:

Rusal Armenal ZAO, stabbilita f'Erevan (l-Armenja), irrappreżentata minn B. Evtimov, avukat,

rikorrenti fl-ewwel istanza u f'din il-proċedura,

Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, irrappreżentat minn S. Boelaert u J.-P. Hix, bħala aġenti, assistiti minn B. O'Connor, Solicitor, u minn S. Gubel, avukat, b'indirizz għan-notifika fil-Lussemburgu,

konvenut fl-ewwel istanza,

IL-VIĊI PRESIDENT TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA,

wara li semgħet lill-Avukat Ġenerali, J. Kokott,

tagħti l-preżenti

Digriet

- 1 Permezz tal-appell tagħha, ippreżentat fir-Registru tal-Qorti tal-Ġustizzja fis-16 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni Ewropea talbet lill-Qorti tal-Ġustizzja tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea *Rusal Armenal vs Il-Kunsill* (T-512/09, EU:T:2013:571, iktar 'il quddiem

* Lingwa tal-kawża: l-Ingliż.

is-“sentenza appellata”, li tannulla r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 925/2009, tal-24 ta’ Settembru 2009, li jimponi dazju anti-dumping definittiv u jiġbor b’mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta’ ċerta fuljetta tal-aluminju li joriġinaw mill-Armenja, mill-Brażil u mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina (ĠU L 262, p. 1, iktar ’il quddiem ir-“regolament kontenzjuż”), sa fejn dan jikkonċerna lil Rusal Armenal ZAO (iktar ’il quddiem “Rusal Armenal”).

- 2 L-effett ta’ dan l-appell minn sentenza li tannulla regolament kien, skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 60 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, li d-data minn meta s-sentenza appellata ssir effettiva tiġi posposta sad-data tal-eventwali ċhid ta’ dan l-appell, bla ħsara għall-possibbiltà li Rusal Armenal tressaq quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, abbażi tal-Artikoli 278 TFUE u 279 TFUE, talba intiza għas-sospensjoni tal-effetti tar-regolament annullat jew sabiex tiġi ordnata kwalunkwe miżura provviżorja oħra.
- 3 Permezz ta’ rikors ipprezentat fir-Registru tal-Qorti tal-Ġustizzja fit-2 ta’ April 2014, Rusal Armenal essenzjalment talbet lil din tal-aħħar tissospendi l-effetti tar-regolament kontenzjuż.

Il-fatti li wasslu għall-kawża u s-sentenza appellata

- 4 Rusal Armenal hija kumpannija li tipproduċi u li tesporta prodotti tal-aluminju stabbilita fl-2000 fl-Armenja. Fil-5 ta’ Frar 2003, ir-Repubblika tal-Armenja aderixxiet mal-Ftehim li jistabbilixxi l-organizzazzjoni dinjija tal-kummerċ (WTO) iffirmit f’Marrakech fil-15 ta’ April 1994 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 21, p. 82) u approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill, tat-22 ta’ Diċembru 1994, dwar il-konkluzjoni fisem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x’jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-ftehim milhuq fil-Laqqha ta’ negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 21, p. 80 iktar ’il quddiem il-“ftehim li jistabbilixxi d-WTO”).
- 5 Wara lment imressaq fit-28 ta’ Mejju 2008, il-Kummissjoni fethet proċedura antidumping relatata mal-importazzjonijiet ta’ ċerti folji tal-aluminju li joriġinaw mill-Armenja, mill-Brażil u miċ-Ċina. L-avviż tal-ftuħ ta’ din il-proċedura gie ppubblikat f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* tal-12 ta’ Lulju 2008 (ĠU C 177, p. 13).
- 6 Fis-7 ta’ April 2009, il-Kummissjoni adottat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 287/2009 li jimponi dazju anti-dumping provviżorju fuq l-importazzjonijiet ta’ ċerti folji tal-aluminju li joriġinaw mill-Armenja, il-Brażil u r-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (ĠU L 94, p. 17).
- 7 Fl-24 ta’ Settembru 2009, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea adotta r-Regolament kontenzjuż li permezz tiegħu huwa stabbilixxa, fl-Artikolu 1(2) tiegħu, dazju antidumping fuq l-importazzjonijiet ta’ prodotti tal-aluminju mmanifatturati minn Rusal Armenal stabbilit bir-rata ta’ 13.4 % fuq il-prezz nett u frank mal-fruntiera Komunitarja, qabel ma tithallas id-dwana.
- 8 Permezz ta’ att ipprezentat fir-Registru tal-Qorti Ġenerali fit-21 ta’ Diċembru 2009, Rusal Armenal ipprezentat rikors għal annullament kontra r-regolament kontenzjuż. Hija ressqet ħames motivi għal annullament u l-ewwel wieħed minnhom kien ibbażat fuq eċċezzjoni ta’ illegalità bbażata fuq il-ksur tal-Artikolu 2(1) sa (6) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 384/96, tat-22 ta’ Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta’ dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 10, p. 845, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2117/2005, tal-21 ta’ Diċembru 2005 (ĠU L 175M, 29.6.2006, p. 287, iktar ’il quddiem ir-“regolament bażiku”), u tal-Artikoli 2.1 u 2.2 tal-Ftehim dwar l-implementazzjoni tal-Artikolu VI tal-ftehim ġenerali dwar it-tariffi u l-kummerċ tal-1994 (GATT) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 21, p. 189, iktar ’il quddiem il-“ftehim antidumping”) li jinsab fl-Anness 1A tal-ftehim li jistabbilixxi d-WTO. Ir-regolament bażiku gie

ssostitwit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, tat-30 ta' Novembru 2009, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (ĠU L 343, p. 51, rettifika fil-ĠU 2010, L 7, p. 22).

- 9 Il-Qorti Ġenerali essenzjalment iddeċidiet li billi bbaża ruħu fuq ir-riferiment għar-Repubblika tal-Armenja fin-nota ta' qiegħ il-pagna inkluża fl-Artikolu 2(7)(a) tar-regolament bażiku u billi applika, wara ċ-ċaħda tat-talba għall-għoti tal-istatus ta' impriza li topera f'ekonomija tas-suq, imressqa mir-rikorrenti skont l-Artikolu 2(7)(b) tal-istess regolament, il-metodoloġija tal-pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, ir-regolament kontenzjuż kien implementa metodu għall-kalkolu tal-valur normali inkompatibbli kemm mal-Artikoli 2.1 u 2.2 tal-ftehim antidumping kif ukoll mat-tieni dispozizzjoni addizzjonali għall-Artikolu VI(1) tal-ftehim ġenerali dwar it-tariffi u l-kummerċ tal-1994 (GATT) (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 21, p. 90) li jinsab fl-Anness 1A tal-ftehim li jstabbilixxi d-WTO, u kien kiser ukoll l-Artikolu 2(1) sa (6) tar-regolament bażiku. Fid-dawl ta' dan, il-Qorti Ġenerali kkonstatat li l-ewwel motiv għal annullament kien fondat.
- 10 Il-punt 1 tad-dispożittiv tas-sentenza appellata huwa fformulat kif ġej:
- “Ir-regolament [kontenzjuż] huwa annullat fir-rigward ta' [Rusal Armenal].”

It-talbiet tal-partijiet

- 11 Rusal Armenal titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgobha:
- tissospendi l-eżekuzzjoni tar-regolament kontenzjuż, f'dak li jirrigwarda lil Rusal Armenal, sas-sentenza li ttemm il-proċedura ta' appell; jew
 - sussidjarjament, timponi miżura provvizorja fil-forma ta' digriet eżekuttiv li jimponi fuq l-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea l-obbligu li ma jigbrux id-dazji antidumping fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti folji tal-aluminju mmanifatturati minn Rusal Armenal, kif stabbiliti mill-imsemmi regolament sal-għoti tas-sentenza li ttemm il-proċedura ta' appell; u
 - tikkundanna lill-Kummissjoni u lill-Kunsill, kif ukoll lil kull parti oħra li tintervjeni insostenn tal-appell, ibgħatu kemm l-ispejjeż rispettivi tagħhom kif ukoll dawk ta' Rusal Armenal.
- 12 Il-Kummissjoni u l-Kunsill jitolbu li l-Qorti tal-Ġustizzja, essenzjalment, jogħgobha:
- tiċhad it-talba għal miżuri provvizorji bħala inammissibbli jew, sussidjarjament, bħala infondata; u
 - tikkundanna lil Rusal Armenal għall-ispejjeż.

Fuq it-talba għal miżuri provvizorji

- 13 Għandu preliminarjament jifakkar li skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 60 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja, appell kontra sentenza tal-Qorti Ġenerali bħala prinċipju ma għandux effett sospensiv. Madankollu, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 60 ta' dan l-istatut jistipula wkoll li, b'deroga għall-Artikolu 280 TFUE, id-deċiżjonijiet tal-Qorti Ġenerali li jannullaw regolament ikollhom effett biss mid-data tal-iskadenza tat-terminu għall-prezentata ta' appell, previst fl-ewwel paragrafu tal-Artikolu 56 tal-imsemmi statut jew, jekk ikun tressaq appell f'dan it-terminu, mid-data taċ-ċaħda tiegħu, bla ħsara għall-fakultà ta' parti li tressaq talba quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, skont l-Artikoli 278 TFUE u 279 TFUE, għas-sospensjoni tal-effetti tar-regolament annullat jew għall-adozzjoni ta' kull miżura oħra provvizorju.

- 14 Billi rressqet it-talba għal miżuri provviżorji, Rusal Armenal użat din il-fakultà.

Fuq l-ammissibbiltà

- 15 Il-Kummissjoni teċċepixxi l-inammissibbiltà tat-talba għal miżuri provviżorji minhabba li s-sospensjoni mitluba minn Rusal Armenal tkun, fil-verità, miżura definittiva u għalhekk tkun tikser ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 39 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja. F'dan ir-rigward, hija ssostni li qorti li quddiemha titressaq talba għas-sospensjoni provviżorja ta' dazji antidumping stabbiliti minn regolament tista' tagħti s-sospensjoni mitluba biss bil-kundizzjoni li r-rikorrenti tistabbilixxi garanziji li jkopru l-ammonti li hija għandha r-responsabbiltà li tħallas skont dan ir-regolament. Peress li fit-talba tagħha r-rikorrenti ma pprezentatx offerti ta' garanzija, l-imsemmija talba hija inammissibbli.
- 16 F'dan ir-rigward, min-natura neċessarjament provviżorja tal-miżuri li jistgħu jiġu adottati mill-imħallef għal miżuri provviżorji jirriżulta li s-sospensjoni tal-effetti tar-regolament kontenzjuż, mitluba minn Rusal Armenal, tista' teżenta lil din tal-aħħar milli tħallas id-dazji dovuti abbażi ta' dan ir-regolament biss b'mod temporanju, bla ħsara għall-obbligu li tħallas dawn id-dazji mhux biss għall-gejjieni iżda wkoll għall-perijodu ta' sospensjoni fil-każ fejn jiġi deċiż li l-imsemmi regolament huwa leċitu u definittiv.
- 17 Għandu wkoll jiġi mfakkar li, skont l-Artikolu 162(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-eżekuzzjoni tad-digriet mogħti mill-imħallef għal miżuri provviżorji tista' tiġi sugġetta għad-depożitu, minn min jagħmel it-talba, ta' garanzija li l-ammont u l-modalitajiet tagħha jiġu stabbiliti fid-dawl taċ-ċirkustanzi. L-eżerċizzju ta' din is-setgħa ma jiddependix fuq l-eżistenza ta' offerta min-naħa ta' min iressaq it-talba. Fil-fatt, kif jirriżulta mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, l-imsemmi mhallef għal miżuri provviżorji jista', meta jqis xieraq, jadotta soluzzjonijiet intermedjarji, b'mod partikolari billi jimponi kundizzjonijiet fuq is-sospensjoni mogħtija [ara, f'dan is-sens, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja Nederlandse Vereniging voor de Fruit- en Groentenimporthandel u Nederlandse Bond van Grossiers in Zuidvruchten en ander Geïmporteerde Fruit vs Il-Kummissjoni, 71/74 R u RR, EU:C:1974:103, punti 5 sa 8; VBVB u VBBB vs Il-Kummissjoni, 43/82 R u 63/82 R, EU:C:1982:119, punti 9 sa 12; kif ukoll id-digriet tal-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja EMA vs InterMune UK *et*, C-390/13 P(R), EU:C:2013:795, point 55].
- 18 Għalhekk, l-assenza ta' offerta ta' garanzija min-naħa ta' Rusal Armenal ma tipprekludix lill-imħallef għal miżuri provviżorji milli jagħti, jekk ikun il-każ, is-sospensjoni mitluba bil-kundizzjoni li din il-kumpannija tistabbilixxi garanziji li jkopru l-ammonti li hija għandha r-responsabbiltà li tħallas skont ir-regolament kontenzjuż.
- 19 Għaldaqstant l-eċċezzjoni ta' inammissibbiltà mqajma mill-Kummissjoni għandha tiġi miċhuda.

Fuq il-mertu

- 20 L-Artikolu 160(3) tar-Regoli tal-Proċedura jistipula li t-talbiet għal miżuri provviżorji għandhom jispeċifikaw "is-sugġett tal-kawża, iċ-ċirkustanzi li jstabbilixxu l-urġenza, kif ukoll il-motivi ta' fatt u ta' liġi li jiġġustifikaw *prima facie* l-adozzjoni tal-miżura provviżorja mitluba". Għalhekk, is-sospensjoni tal-eżekuzzjoni u l-miżuri provviżorji l-oħra jistgħu jingħataw mill-Imħallef għall-miżuri provviżorji jekk jiġi stabbilit li l-għoti ta' dawn il-miżuri huwa ġġustifikat *prima facie* fil-fatt u fil-liġi (*fumus boni juri*) u jekk ikunu urġenti, fis-sens li jkun neċessarju, sabiex jiġi evitat dannu gravi u irreparabbli għall-interessi tal-parti li tkun qiegħda titlobhom, li dawn il-miżuri jiġu adottati u jipproduċu l-effetti tagħhom qabel id-deċiżjoni fil-kawża prinċipali (ara, f'dan is-sens, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, Technische Glaswerke Ilmenau vs Il-Kummissjoni, C-404/04 P-R, EU:C:2005:267, punti 10 u 11 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).

21 Għandu jiġi enfasizzat li dawn il-kundizzjonijiet għandhom jiġu ssodisfatti fil-każ ta' talba għal miżuri provviżorji, imressqa minn parti li rebhet fl-ewwel istanza, fil-kuntest ta' proċedura ta' appell mibdija mill-parti l-oħra kontra sentenza tal-Qorti Ġenerali li tannulla regolament. Din ir-regola tapplika fil-każ ta' tali sentenza tal-Qorti Ġenerali mogħtija favur il-parti rikorrenti fl-ewwel istanza għaliex jekk ma jkunx hekk tali appell jitlef l-effett suspensiv previst fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 60 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja. Madankollu, l-imħallef għal miżuri provviżorji tal-qorti li quddiemha tressaq l-appell ma jistax jinjora, meta japplika dawn il-kundizzjonijiet, kif ġew interpretati mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-ġurisprudenza tagħha, l-fatt li l-qorti tal-ewwel istanza ddeċidiet favur ir-rikorrenti quddiemha. Għalhekk, huwa għandu neċessarjament japplika l-imsemmija kundizzjonijiet *mutatis mutandis*.

Fuq il-*fumus boni juris*

22 Fir-rigward tal-kundizzjoni dwar l-eżistenza ta' *fumus boni juris*, għandu jifakkar li din tkun issodisfatta meta jkun hemm, fl-istadju tal-proċedura għal miżuri provviżorji, kwistjoni legali importanti li s-soluzzjoni tagħha ma tkunx evidenti.

23 Fil-każ ta' talba għal miżuri provviżorji mressqa, fil-kuntest ta' appell, mill-parti li tilfet fl-ewwel istanza, dan ifisser li l-imħallef għal miżuri provviżorji għandu jillimita ruħu li jevalwa, *prima facie*, il-fondatezza tal-aggravji invokati sabiex jivverifika jekk l-appell huwiex nieqes minn bażi serja, jew fi kliem ieħor, jekk il-probabbiltà li l-appell jirnexxi hijiex suffiċjentement tajba. Fil-fatt, l-iskop tal-proċedura għal miżuri provviżorji huwa li tiġi ggarantita l-effikaċja sħiħa tad-deċiżjoni finali li tkun għad trid tingħata billi tiġi evitata lakuna fil-protezzjoni ġudizzjarja żgurata mill-Qorti tal-Ġustizzja (ara f'dan is-sens, id-digriet tal-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja, Il-Kummissjoni vs ANKO, C-78/14 P-R, EU:C:2014:239, punt 15).

24 Min-naħa l-oħra, fil-każ ta' talba għal miżuri provviżorji mressqa, bhal f'dan il-każ, fil-kuntest ta' appell li għandu effett suspensiv għaliex huwa intiż għall-annullament ta' sentenza li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali annullat regolament, l-imħallef għal miżuri provviżorji huwa adit mill-parti li rebhet fl-ewwel istanza. Fid-dawl ta' dan, sabiex jevalwa jekk, fl-istadju tal-proċedura għal miżuri provviżorji jeżistix, *prima facie*, nuqqas ta' qbil legali li s-soluzzjoni għalih ma hijiex ovvja, l-imħallef għal miżuri provviżorji għandu jivverifika jekk l-argumenti ta' din il-parti intiż għaċ-ċhid tal-appell humiex infondati, fis-sens li hemm probabbiltà tajba li dawn jiġu milqugħa.

25 Dan ifisser li l-parti li rebhet fl-ewwel istanza għandha tistabbilixxi li, minkejja l-aggravji mressqa mill-parti l-oħra, l-argumenti kuntrarji tagħha huma kredibbli biżżejjed tant li jistgħu, *prima facie*, jiġu milqugħa u li, konsegwentement, ma huwiex evidenti li s-sentenza appellata għandha tiġi annullata. F'din il-kawża, Rusal Armenal tistabbilixxi l-eżistenza tal-*fumus boni juris* biss jekk tissodisfa dan l-obbligu għal kull wieħed mill-aggravji, sa fejn jekk wieħed biss minn dawn l-aggravji jkun fondat, dan ikun biżżejjed biex jiġġustifika l-annullament tas-sentenza appellata.

26 Insostenn tal-appell tagħha, il-Kummissjoni qajmet tliet aggravji, fejn l-ewwel wieħed huwa essenzjalment ibbażat fuq il-fatt li l-Qorti Ġenerali ddeċidiet *ultra petita* meta laqgħet motiv għal annullament li Rusal Armenal kienet irrinunzjat għalih, it-tieni wieħed, fuq evalwazzjoni allegatament żbaljata tas-sentenza Nakajima vs Il-Kunsill (C-69/89, EU:C:1991:186) dwar l-effett tal-ftehim antidumping fuq l-istharriġ ġuridiku tal-Qorti tal-Ġustizzja u, it-tielet wieħed, fuq l-allegat ksur tal-prinċipju ta' ekwilibriju istituzzjonali.

27 Għandu jiġi kkonstatat li, permezz tal-ewwel aggravju li jgħid li l-Qorti Ġenerali kienet iddeċidiet b'mod żbaljat fuq l-ewwel motiv għal annullament, ibbażat fuq eċċezzjoni ta' illegalità bbażata fuq il-ksur tal-Artikolu 2(1) sa (6) tar-regolament bażiku u tal-Artikoli 2.1 u 2.2 tal-ftehim antidumping,

meta Rusal Armenal kienet irrinunzjat għal dan il-motiv fir-replika tagħha fl-ewwel istanza, il-Kummissjoni tallega irregolarità proċedurali quddiem il-Qorti Ġenerali li tippregudika l-interessi tagħha fis-sens tal-Artikolu 58 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja.

- 28 Rusal Armenal tispeċifika li l-imsemmi motiv għal annullament kien sempliċement intiż sabiex il-Qorti Ġenerali tikkonstata li fil-każ partikolari tagħha l-Artikolu 2(7) tar-regolament bażiku ma kellux jiġi applikat u li l-Kummissjoni u l-Kunsill kienu għalhekk obbligati li jikkalkolaw il-valur normali tal-prodotti ta' Rusal Armenal skont l-Artikolu 2(1) sa (6) ta' dan ir-regolament. Billi għamlet din il-kunsiderazzjoni fir-replika tagħha, Rusal Armenal la rrinunzjat għall-istess motiv għal annullament u lanqas ma rrendietu bla sustanza. Il-Kummissjoni, sostnuta mill-Kunsill, min-naħa l-oħra tiddikjara li Rusal Armenal, wara li fir-rikors tagħha fl-ewwel istanza bbażat ruħha fuq l-illegalità tal-Artikolu 2(7) tal-imsemmi regolament, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-WTO, bidlet dan l-argument fil-fażi tar-replika fejn sostniet li hija kienet qiegħda biss titlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha tikkonstata li l-Kunsill kiser l-obbligu tiegħu ta' interpretazzjoni konformi.
- 29 F'dan ir-rigward, minn qari tar-replika ta' Rusal Armenal fl-ewwel istanza jirrizulta li l-eżami tal-ispejgazzjonijiet ta' din il-kumpanija, li jgħidu li hija kienet illimitat ruħha li tippreċiża l-portata tal-motiv tagħha, mingħajr ma rrinunzjat għalih, sabiex tirrispondi għall-argumenti tal-Kunsill, jehtieg interpretazzjoni tar-replika tagħha u, għaldaqstant, iqajjem nuqqas ta' qbil legali kunsiderevoli f'dak li jirrigwarda l-kontenut u l-portata ta' dan il-motiv.
- 30 Fil-fatt, fir-replika tagħha Rusal Armenal, b'mod partikolari, osservat li l-Artikolu 2(7) tar-regolament bażiku ma jeskludix il-possibbiltà li manifattur Armen jibbenefika minn trattament individwali ta' impriza li topera f'ekonomija tas-suq. Skont Rusal Armenal, l-imsemmija dispożizzjoni kienet, għalhekk, inkompatibbli mad-dritt tal-WTO, u b'mod partikolari mal-ftehim antidumping, mhux bhala tali, iżda biss sa fejn f'dan il-każ il-Kunsill applika l-Artikolu 2(7)(a) ta' dan ir-regolament, pjuttost milli l-Artikolu 2(7)(b) u (c) tiegħu, mingħajr ma ħa inkunsiderazzjoni l-fatt li, skont l-Artikolu 2.7 tal-ftehim antidumping u tat-tieni dispożizzjoni addizzjonali dwar l-Artikolu VI(1) tal-GATT, il-Kunsill setgħa japplika l-Artikolu 2(7)(a) tal-imsemmi regolament fil-konfront tagħha biss jekk ir-rekwiziti previsti f'din it-tieni dispożizzjoni addizzjonali jkunu sodisfatti.
- 31 Fid-dawl tal-kontenut speċifiku ta' dawn il-preċiżazzjonijiet fir-replika ta' Rusal Armenal fl-ewwel istanza, ma jistax jiġi deċiż, *prima facie*, fl-istadju ta' din il-proċedura għal miżuri provvizorji, li hija rrinunzjat, quddiem il-Qorti Ġenerali, għall-ewwel motiv għal annullament tagħha jew li hija rrendiet dan il-motiv bla sustanza. Għalhekk, jidher li l-argumenti ta' Rusal Armenal intizi għaċ-ċhid tal-ewwel aggravju huma suffiċjentement kredibbli sabiex is-soluzzjoni li għandha tingħata għan-nuqqas ta' qbil li qam f'dan ir-rigward ma hijiex evidenti.
- 32 Fir-rigward tat-tieni aggravju, ibbażat fuq l-allegazzjoni li l-Qorti ġenerali applikat b'mod żbaljat is-sentenza Nakajima vs Il-Kunsill (EU:C:1991:186), Rusal Armenal issostni li, kuntrarjament għall-argument tal-Kummissjoni, f'dik is-sentenza l-Qorti tal-Ġustizzja ma identifikatx biss il-kriterju tal-"intenzjoni li jimplementaw obbligi partikolari li jirrizultaw mir-regoli tad-WTO", iżda żewġ kriterji alternattivi, jiġifieri tali intenzjoni u "riferiment esplicitu għall-ftehim li jstabbilixxi l-WTO". Dan it-tieni aggravju huwa inkompatibbli ma din il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja u, b'mod partikolari, mat-tieni kriterju alternattiv imsemmi iktar 'il fuq li jirrizulta mir-riferiment esplicitu, fil-premessa 5 tar-regolament bażiku, għar-regoli ddettaljati tal-ftehim antidumping li jirrigwardaw il-kalkolu tal-marġni ta' dumping. Il-Kummissjoni u l-Kunsill jirrispondu li l-Artikolu 2(7) tar-regolament bażiku ma jimplementaw obbligi li jirrizultaw mill-GATT jew mid-dritt tal-WTO, b'tali mod li l-legalità ta' din id-dispożizzjoni ma tistax tiġi mistharrġa fid-dawl ta' tali obbligi, skont is-sentenza Nakajima vs Il-Kunsill (EU:C:1991:186). Għalhekk, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi meta stharrġet in-nota ta' qiegħ il-paġna relatata mal-Artikolu 2(7)(a) tar-regolament bażiku, li jsemmi r-Repubblika tal-Armenja, fid-dawl tal-imsemmija obbligi.

33 Għandu jiġi osservat li, fil-punt 36 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali ddeċidiet dan li ġejj:

“[...] F’dan ir-rigward, mill-preambolu tar-regolament bażiku, u b’mod iktar preċiż mill-[premissa 5] tiegħu, jirriżulta li dan ir-regolament huwa, b’mod partikolari, intiż sabiex jitrassponi fid-dritt Komunitarju r-regoli godda u ddettaljati li jinsabu fil-Ftehim antidumping, li jinkludu, b’mod partikolari, dawk relatati mal-kalkolu tal-margni ta’ dumping, u dan sabiex tiġi ggarantita applikazzjoni tajba u trasparenti ta’ dawn ir-regoli. Huwa għaldaqstant paċifiku li l-Komunità adottat ir-regolament bażiku sabiex tissodisfa l-obbligi internazzjonali tagħha li jirriżultaw mill-Ftehim antidumping (ara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, tad-9 ta’ Jannar 2003, Petrotub u Republica, C-76/00 P, [EU:C:2003:4], punti 53 sa 56, u l-ġurisprudenza ċċitata), u dan b’implementazzjoni tal-Artikolu 18(4) ta’ dan il-ftehim (sentenza tal-Qorti Ġenerali [...] Chiquita Brands *et vs* Il-Kummissjoni, T-19/01, [EU:T:2005:31], punt 160). Barra minn hekk, permezz tal-Artikolu 2 ta’ dan ir-regolament intitolat [‘]Tistabbilixxi [Determinazzjoni tal-eżistenza ta’] dumping[’], il-Komunità riedet timplimenta l-obbligi speċifiċi li jirriżultaw mill-Artikolu 2 ta’ dan il-ftehim, li wkoll jikkonċernaw id-determinazzjoni tal-eżistenza ta’ dumping.”

34 Għalhekk, għandu jiġi kkonstatat li jeżisti nuqqas ta’ qbil bejn il-Kummissjoni u l-Kunsill, minn naħa, u Rusal Armenal li qiegħda essenzjalment tiddefendi l-pożizzjoni magħzula mill-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata, min-naħa l-oħra, dwar il-kwistjoni ġuridika importanti ta’ jekk il-kriterji identifikati mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza *Nakajima vs Il-Kunsill* (EU:C:1991:186) humiex sodisfatti f’dan il-każ. Bla ħsara għad-deċiżjoni li l-Qorti tal-Ġustizzja għandha tiegħu fuq il-mertu tat-tieni aggravju, l-argumenti ta’ Rusal Armenal, intiżi għaċ-ċhid tiegħu, kif ikkompletati mir-raġunament adottat mill-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata, jidheru kredibbli, fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja u tar-riferiment esplicitu, magħmul fil-premissa 5 tar-regolament bażiku, għar-regoli rilevanti li jirriżultaw mill-ftehim antidumping u mill-Artikolu VI tal-GATT. Għaldaqstant, dawn l-argumenti ma humiex infondati fis-sens li dawn għandhom probabbiltà ta’ suċċess suffiċjentement kbira għall-finijiet tal-preżenti evalwazzjoni tal-*fumus boni juris*.

35 F’dak li jirrigwarda t-tielet aggravju, ibbażat fuq ksur tal-prinċipju ta’ ekwilibriju istituzzjonali allegatament imwettaq mill-Qorti Ġenerali meta ddeċidiet li r-riferiment għar-Repubblika tal-Armenja fin-nota ta’ qiegħ il-paġna relatata mal-Artikolu 2(7)(a) tal-imsemmi regolament, ma kienx kompatibbli mas-sistema stabbilita bil-ftehim antidumping, huwa biżżejjed li jiġi kkonstatat, għall-finijiet ta’ din l-evalwazzjoni tal-*fumus boni juris*, li dan l-aggravju huwa marbut mill-qrib mat-tieni aggravju. Fil-fatt, kif tammetti impliċitament il-Kummissjoni fl-osservazzjonijiet tagħha dwar it-talba għal miżuri provvizorji, huwa minħabba interpretazzjoni żbaljata tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja *Nakajima vs Il-Kunsill* (EU:C:1991:186) li, fl-opinjoni tagħha, il-Qorti Ġenerali wettqet dan il-ksur. Konsegwentement, jidher li l-eżistenza tal-imsemmi ksur tiddependi, f’dan il-każ, fuq l-eżistenza ta’ żball ta’ liġi fl-evalwazzjoni tal-kriterji stipulati f’dik is-sentenza. Għalhekk, għar-raġunijiet esposti fil-punt preċedenti ta’ dan id-digriet, għandu jiġi kkunsidrat li Rusal Armenal stabbilixxiet ukoll l-eżistenza ta’ nuqqas ta’ qbil legali kunsiderevoli f’dak li jirrigwarda l-mertu ta’ dan it-tielet aggravju.

36 Fid-dawl ta’ dak kollu li ntqal iktar ’il fuq, ir-rekwiżit tal-*fumus boni juris* huwa sodisfatt f’dan il-każ.

Fuq l-urġenza

37 F’dak li jirrigwarda r-rekwiżit tal-urġenza, hija l-parti li titlob l-adozzjoni ta’ miżuri provvizorji li għandha tipproduċi l-prova li hija ma tistax tistenna r-riżultat tal-proċedura dwar ir-rikors fuq il-mertu mingħajr ma ssufri dannu gravi u irreparabbli [ara, f’dan is-sens, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja *Matra vs Il-Kummissjoni*, C-225/91 R, EU:C:1991:460, punt 19, u *SCK u FNK vs Il-Kummissjoni*, C-268/96 P(R), EU:C:1996:381, punt 30]. Sabiex tiġi stabbilita l-eżistenza ta’ tali dannu

gravi u irreparabbli, ma huwiex neċessarju li l-okkorrenza tad-dannu tiġi stabbilita b'ċertezza assoluta, iżda li dan ikun prevedibbli bi grad ta' probabbiltà suffiċjenti (digriet tal-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja Kummissjoni vs ANKO, EU:C:2014:239, punt 23 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 38 Rusal Armenal issostni li l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-għoti ta' miżuri provviżorji huma interdipendenti, b'tali mod li, meta l-*fumus boni juris* huwa ta' natura partikolarment serja, ir-rekwiżit tal-urġenza jista' jiġi evalwat b'mod inqas strett, peress li l-karattru manifestament illegali ta' miżura huwa biżżejjed sabiex tiġi stabbilita n-neċessità li d-drittijiet tal-persuna li ressqet it-talba għal miżuri provviżorji jiġu provviżorjament protetti. Dan huwa b'mod partikolari l-każ fil-kawża preżenti peress li l-Qorti Ġenerali ddeċidiet favuriha billi annullat ir-regolament kontenzjuż.
- 39 F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkunsidrat li din iċ-ċirkustanza invokata minn Rusal Armenal sabiex titlob, prinċipalment, is-sospensjoni tal-effetti ta' regolament li l-Qorti Ġenerali annullat ma hijiex tali li tagħmel inqas stretti r-rekwiżiti speċifiċi għall-kriterju ta' urġenza. Għalhekk, l-applikazzjoni tar-regolament kontenzjuż minkejja l-annullament tiegħu bis-sentenza appellata, fiha nnifisha, ma tikkawżax lil Rusal Armenal dannu li jista' jkun is-sugġett ta' rikors għad-danni. Fil-fatt, peress li l-leġiżlatur tal-Unjoni ddeċieda, permezz tal-adozzjoni tal-Artikolu 60 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja, li jagħti effett sospensiv lill-preżentata ta' appell kontra sentenza tal-Qorti Ġenerali li tannulla regolament, l-imħallef għal miżuri provviżorji adit fil-kuntest ta' appell ma għandux iċaħhad lil dan l-artikolu minn parti mill-effettività tiegħu billi sistematikament jagħmel inqas stretti r-rekwiżiti relatati mal-urġenza f'tali ċirkustanzi.
- 40 Madankollu, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li n-natura f'tit jew wisq serja tal-*fumus boni juris* tinfluwenza l-evalwazzjoni tal-urġenza (ara d-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P-R, EU:C:2011:37, punt 27). L-urġenza li tista' tiġi invokata minn rikorrenti għandha tittiehed inkunsiderazzjoni mill-imħallef għal miżuri provviżorji iktar u iktar meta l-*fumus boni juris* tal-motivi u tal-argumenti li fuqhom hija bbażata jidhru partikolarment serji (ara, f'dan is-sens, id-digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, L-Awstrija vs Il-Kunsill, C-445/00 R, EU:C:2001:123, punt 110). Bla ħsara għad-deċiżjoni li ser tittiehed mill-Qorti tal-Ġustizzja fuq il-mertu tal-appell, mill-punti 26 sa 36 ta' dan id-digriet jirriżulta li l-*fumus boni juris* tal-motivi u tal-argumenti ta' Rusal Armenal jidher suffiċjentement serju sabiex jissodisfa dan ir-rekwiżit, ċirkustanza li għandha tittiehed inkunsiderazzjoni fl-eżitu tal-analiżi u b'mod partikolari, jekk ikun il-każ, fil-kuntest tal-ibbilanċjar tal-interessi inkwistjoni.
- 41 Xorta jibqa' l-fatt li, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 160(3) tar-Regoli tal-Proċedura, ir-rekwiżiti relatati mal-*fumus boni juris* u mal-urġenza huma separati u kumulattivi, b'tali mod li Rusal Armenal tibqa' obligata li turi l-imminenza tad-dannu gravi u irreparabbli (ara, f'dan is-sens, id-digrieti tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, Akhras vs Il-Kunsill, C-110/12 P(R), EU:C:2012:507, punt 26, u tal-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja, Il-Kummissjoni vs ANKO, EU:C:2014:239, punt 14).
- 42 Barra minn hekk, kif josservaw il-Kummissjoni u l-Kunsill, ir-regolament kontenzjuż daħal fis-seħħ f'Settembru 2009 u għalhekk ilu jipproduċi effetti għal iktar minn erba' snin, u dan mingħajr ma Rusal Armenal ma talbet sospensjoni tal-eżekuzzjoni ta' din il-miżura quddiem l-imħallef għal miżuri provviżorji tal-Qorti Ġenerali matul dan il-perijodu. Għalhekk, hija din il-parti li għandha tistabbilixxi, fil-kuntest ta' din il-proċedura għal miżuri provviżorji, li, minkejja l-fatt li dazju antidumping ta' 13.4% huwa applikat fuq l-importazzjonijiet ta' whud mill-prodotti tagħha fl-Unjoni sa mis-sena 2009, huwa urġenti li jiġu adottati miżuri provviżorji sabiex hija tiġi mharsa minn dannu gravi u irreparabbli li hija x'aktarx issofri fl-assenza ta' tali miżuri. Minn dan isegwi li Rusal Armenal għandha tipprova, jew dannu li hija ma sofrietx matul l-aħħar erba' snin minkejja l-fatt li dan huwa imputabbli għar-regolament kontenzjuż, jew inkella dannu li issa huwa gravi u irreparabbli b'tali mod li l-għoti ta' miżuri provviżorji huwa urġenti minkejja l-fatt li Rusal Armenal diġà sofriet dan il-preġudizzju matul l-erba' snin tal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali li wasslet għas-sentenza appellata.

- 43 Min-naħa l-oħra, l-argument tal-Kummissjoni u tal-Kunsill dwar il-fatt li l-mizura antidumping stabbilita mill-imsemmi regolament ser tiskadi f'Settembru 2014, jiġifieri hames snin wara li ġiet stabbilita, b'tali mod li l-eventwali adozzjoni ta' mizuri provvizorji għal perijodu ta' ftit xhur biss ma huwiex iġġustifikat, għandu jiġi miċhud mill-ewwel. Fil-fatt, f'dan il-każ, f'dak li jirrigwarda dazju antidumping definittiv, ma jistax jiġi eskluż li, fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni jew fuq talba tal-manifatturi tal-Unjoni, tinbeda proċedura ta' eżami mill-ġdid tal-mizura inkwistjoni, u peress li, f'dak il-każ, il-mizura li tistabbilixxi dan id-dazju tibqa' fis-seħħ fl-istennija tar-rizultat tal-eżami mill-ġdid skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament Nru 1225/2009 li issa ssostitwixxa r-regolament baziku.
- 44 F'dan il-każ, Rusal Armenal tidentifika tliet tipi ta' danni irreparabbli li jirrizultaw, fl-opinjoni tagħha, mill-applikazzjoni, fin-nuqqas ta' sospensjoni, tar-regolament kontenzjuż. Dawn huma, l-ewwel nett, il-probabbiltà li din tiġi xolta mill-kumpannija parent tagħha, it-tieni nett, it-tkeċċija definittiva ta' numru kunsiderevoli mill-impjegati tagħha minħabba l-probabbli għeluq tal-fabbrika tagħha u, it-tielet nett, konsegwenzi għall-ekonomija tar-Repubblika tal-Armenja u għall-esportazzjonijiet ta' din tal-aħħar lejn l-Unjoni. Barra minn hekk, hija ssemmi l-allegat tnaqqis kunsiderevoli tas-sehem tagħha tas-suq.
- 45 L-ewwel nett, fir-rigward tal-eventwali xoljiment ta' Rusal Armenal, hija ssostni li ilha ssofri telf kunsiderevoli sa mid-dhul fis-seħħ tar-regolament kontenzjuż, prinċipalment minħabba li ma huwiex possibbli għaliha, minħabba dan ir-regolament, li tesporta l-prodotti tagħha lejn l-Unjoni. Issa, il-kumpannija parent tagħha, UC Rusal, ma għadhiex f'pożizzjoni li tkopri t-telf tal-kumpannija tagħha li mhumiex qed jagħmlu qligħ minħabba d-diffikultajiet finanzjarji li għaddejjja minnhom hija stess bħala rizultat tal-prezz baxx tal-aluminju fuq livell dinji. Għalhekk, huwa probabbli ħafna li fil-futur qarib, fl-assenza ta' titjib tal-profittabbiltà tagħha, hija tiddeċiedi li tagħlaq lil Rusal Armenal.
- 46 Għandu jifakkar li, skont ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta d-dannu invokat ikun ta' natura finanzjarja, il-mizuri provvizorji mitluba jkun għustifikati jekk jidher li, fl-assenza ta' dawn il-mizuri, ir-rikorrenti tkun tinsab f'sitwazzjoni li tista' tqiegħed f'perikolu l-vijabbiltà finanzjarja tagħha qabel ma jkun hemm deċiżjoni li ttejjm il-proċedura dwar il-mertu jew li l-ishma tagħha fis-suq ikunu ser jinbidlu b'mod kunsiderevoli fid-dawl, b'mod partikolari, tad-daqs u tad-dhul mill-bejgħ tal-impriża tagħha kif ukoll tal-karatteristiċi tal-grupp li tiffirma parti minnu [digriet tal-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja, EDF vs Il-Kummissjoni, C-551/12 P(R), EU:C:2013:157, punt 54].
- 47 Rusal Armenal ma ssostnix li d-dannu finanzjarju li hija sofriet minħabba t-telf allegatament dovut għar-regolament kontenzjuż jista' jqiegħed f'diffikultà l-vijabbiltà tal-grupp ta' kumpannija li minnu hija tiffirma parti, b'tali mod li dan il-grupp, inkluż il-kumpannija parent tiegħu, jista' jgħib. Għalhekk, għandu jiġi kkunsidrat li l-eventwali xoljiment ta' Rusal Armenal ma jirrizultax direttament b'konsegwenza tal-imsemmi regolament iżda minn deċiżjoni kummerċjali meħuda mill-kumpannija parent tagħha. Tali deċiżjoni tittiehed, jekk ikun il-każ, billi jittieħdu inkunsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi kummerċjali rilevanti kollha, inklużi l-effetti li d-dazju antidumping li jirrizulta mill-istess regolament għandu fuq il-profittabbiltà ta' Rusal Armenal. Fatturi oħra, b'mod partikolari l-kundizzjonijiet ekonomiċi diffiċli speċifiċi għas-swieq internazzjonali tal-aluminju msemmija minn Rusal Armenal, ukoll jista' jkollhom rwol importanti f'din id-deċiżjoni.
- 48 Issa, għandu jifakkar li, f'każ ta' talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni ta' att tal-Unjoni, l-għoti tal-mizura provvizorja mitluba huwa għustifikat biss jekk l-att inkwistjoni jikkostitwixxi l-kawża determinanti tad-dannu gravi u irreparabbli invokat (digriet tal-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja, EDF vs Il-Kummissjoni, EU:C:2013:157, punt 41 u l-ġurisprudenza ċitata). Fiċ-ċirkustanzi ta' din il-kawża, li għaliha tapplika b'analogija l-imsemmija ġurisprudenza, fir-rigward ta' talba intiża għas-sospensjoni tal-effetti ta' regolament li l-Qorti Ġenerali annullat, Rusal Armenal ma stabbilixxiet

suffiċjentement skont il-liġi li r-regolament kontenzjuż li ilu fis-sehħ għal iktar minn erba' snin, huwa l-kawża determinanti tax-xoljiment futur tagħha mill-kumpannija parent tagħha, jekk jitqies li dan ix-xoljiment isehħ.

- 49 F'dan ir-rigward, għandu jingħad ukoll, sa fejn dan jista' jkun rilevanti, li l-annullament tal-imsemmi regolament mill-Qorti Ġenerali fetaħ il-prospett tat-tnehhija, fil-futur qarib, tad-dazju antidumping inkwistjoni, f'dak li jirrigwarda Rusal Armenal, fatt li għandu jtejjeb, jekk ikun il-każ, l-estimi ta' profittabbiltà fuq perijodu medju ta' din tal-aħħar, inkluż għall-finijiet tal-kalkoli kummerċjali magħmula fid-dawl tal-eventwali xoljiment tagħha mill-kumpannija parent tagħha.
- 50 Sussegwentement, f'dak li jirrigwarda d-dannu li Rusal Armenal tallega li jirriżulta mit-tkeċċija definittiva ta' 677 mill-impjegati tagħha fil-każ tal-għeluq tal-fabbrika tagħha, il-Kummissjoni u l-Kunsill jirrispondu li din l-impriza tista' tinvoka biss id-dannu kkawżat lilha stess sabiex turi l-urġenza, bl-esklużjoni ta' dannu li jista' jiġi kkawżat lil terzi.
- 51 Fil-fatt, mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li l-parti li titlob l-għoti ta' miżura provvizorja hija obbligata tipproduci l-prova li hija ma tistax tistenna l-eżitu tal-kawża prinċipali mingħajr ma jkollha tbatì personalment dannu li jwassal għal konsegwenzi serji u irrimedjabbli għaliha [digrieti tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja, *Cheminova et vs Il-Kummissjoni*, C-60/08 P(R), EU:C:2009:181, punt 35]. Għalhekk, Rusal Armenal ma tistax tibbaża ruħha, bħala tali, fuq id-dannu li l-impjegati tagħha jistgħu jsofru fil-każ li l-impjegat tagħhom jintemm.
- 52 Madankollu, għandu jiġi kkonstatat li l-fatt li impriza jkollha ttemm impjegi u għalhekk tirrinunzja għal haddiema mharrġa u operattivi jista' jkun jikkostitwixxi dannu dirett u personali għaliha, indipendentement mid-dannu separat sofrut mill-impjegati tagħha, sa fejn sussegwentement ikun iktar diffiċli għaliha li terġa tibda' l-attivitajiet tagħha fil-każ ta' bdil fil-kundizzjonijiet ekonomiċi.
- 53 Fil-każ ta' din il-proċedura, madankollu, Rusal Armenal ma stabbilixxietx li l-kawża determinanti, fis-sens tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja mfakkra fil-punt 48 ta' dan id-digriet, tal-eventwali għeluq tal-fabbrika tagħha fil-futur, kemm jekk din isehħ wara x-xoljiment tagħha stess jew wara ristrutturazzjoni tal-attivitajiet tagħha intiza għat-tnaqqis tal-ispejjeż tagħha, tkun id-dazju antidumping stabbilit iktar minn erba' snin ilu mir-regolament kontenzjuż.
- 54 Fl-aħħar nett, għandu jiġi kkonstatat li d-dannu li jirriżulta mill-konsegwenzi dannużi tad-dazju antidumping stabbilit mill-imsemmi regolament fuq l-ekonomija tar-Repubblika tal-Armenja u fuq l-esportazzjonijiet ta' din tal-aħħar lejn l-Unjoni, jekk jitqies li huwa stabbilit, ma jkunx sofrut minn Rusal Armenal personalment, iżda mill-persuni li jgħixu fir-repubblika tal-Armenja b'mod ġenerali. Għaldaqstant, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja mfakkra fil-punt 51 ta' dan id-digriet, Rusal Armenal ma tistax utilment tinvoka dan id-dannu sabiex tiġġustifika l-urġenza li hija qed issostni.
- 55 Barra minn hekk, Rusal Armenal ma ssostni bl-ebda argument tangibbli u speċifiku t-tnaqqis kunsiderevoli tas-sehem tagħha tas-suq li hija tinvoka, li jirriżulta mill-esklużjoni tal-prodotti tagħha mis-suq tal-Unjoni. Fl-assenza ta' informazzjoni preċiża dwar l-effett allegatament esklużiv li d-dazju antidumping stabbilit mill-istess regolament għandu fuq l-esportazzjonijiet tagħha lejn l-Unjoni u dwar il-karatteristiċi tas-suq inkwistjoni, l-imħallef għal miżuri provvizorji ma huwiex f'pożizzjoni li jikkonstata l-eżistenza ta' dannu li jirriżulta mit-tnaqqis allegat tas-sehem tas-suq inkwistjoni, u li jevalwa l-gravità u n-natura irreparabbli tad-dannu.
- 56 Minn dak kollu li ntqal iktar il-fuq jirriżulta li Rusal Armenal ma pproduċietx il-prova li l-assenza ta' sospensjoni tal-effetti tar-regolament kontenzjuż, fis-sehħ sa mis-sena 2009, tista' tikkawżalha dannu gravi u irreparabbli. Minn dan isegwi li r-rekwiżit relatat mal-urġenza ma huwiex sodisfatt, b'tali mod

li din it-talba għal miżuri provviżorji għandha tiġi miċhuda, mingħajr ma jkun hemm bżonn li jkun hemm ibbilanċjar tal-interessi inkwistjoni jew li tiġi eżaminata l-ammissibbiltà tat-talba għal miżuri provviżorji sussidjarja mressqa minn Rusal Armenal.

Għal dawn il-motivi, il-Viċi President tal-Qorti tal-Ġustizzja jordna:

- 1) **It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.**
- 2) **L-ispejjeż huma rrizervati.**

Firem